

RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving Public Works and Government
Services Canada/Réception des soumissions Travaux
publics et Services gouvernementaux Canada
Pacific Region

401 - 1230 Government Street

Victoria, B.C.

V8W 3X4

Bid Fax: (250) 363-3344

Revision to a Request for a Standing Offer

Révision à une demande d'offre à commandes

Regional Individual Standing Offer (RISO)

Offre à commandes individuelle régionale (OCIR)

The referenced document is hereby revised; unless
otherwise indicated, all other terms and conditions of the
Offer remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication
contraire, les modalités de l'offre demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution

Public Works and Government Services Canada -
Pacific Region
401 - 1230 Government Street
Victoria, B. C.
V8W 3X4

Title - Sujet SERVICES DE LATRINES PORTATIVE		
Solicitation No. - N° de l'invitation W3534-129136/A		Date 2012-09-14
Client Reference No. - N° de référence du client W3534-129136		Amendment No. - N° modif. 002
File No. - N° de dossier VIC-2-35143 (210)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME	
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$VIC-210-6018		
Date of Original Request for Standing Offer Date de la demande de l'offre à commandes originale		2012-09-10
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2012-09-26		Time Zone Fuseau horaire Pacific Daylight Saving Time PDT
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Buchan, Torrey		Buyer Id - Id de l'acheteur vic210
Telephone No. - N° de téléphone (250) 363-3249 ()	FAX No. - N° de FAX (250) 363-0395	
Delivery Required - Livraison exigée		
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:		
Security - Sécurité This revision does not change the security requirements of the Offer. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de la présente offre.		

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Acknowledgement copy required Accusé de réception requis	Yes - Oui <input type="checkbox"/>	No - Non <input type="checkbox"/>
The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer. Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.		
Signature	Date	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
For the Minister - Pour le Ministre		

Cet amendement a été créé pour répondre à un changement de la base de paiement.

Sous:

Annexe B BASE DE PAIEMENT

Supprimer tout.

Insérer:

Estimations

Dans le cas où une estimation des coûts est exigée pour des travaux particuliers, l'utilisateur désigné présentera un énoncé des travaux à l'offrant, qui devra fournir à l'utilisateur désigné une estimation des coûts des travaux particuliers, établie conformément aux dispositions relatives aux prix de l'offre à commandes. L'offrant ne devra entreprendre aucun des travaux particuliers tant qu'une commande n'aura pas été émise par l'utilisateur désigné. Les coûts estimatifs prévus dans la commande ne pourront pas être dépassés sans l'autorisation écrite préalable de l'utilisateur désigné.

Outils

L'entrepreneur doit veiller à ce que tous les ouvriers disposent de tous les outils requis pour effectuer les travaux. Aucuns frais de location ne seront remboursés pour les outils ou équipements réguliers du métier.

Équipement

La liste ci-dessous contient les besoins du ministère de la Défense nationale, USSChilliwack. Les tarifs ci-dessous comprennent tous les frais de main-d'œuvre, de supervision, de transport, d'équipement et de matériaux nécessaires à l'exécution des travaux sur place. Ces tarifs resteront fermes pendant la durée de l'offre à commandes, et ne comprennent pas la taxe de vente harmonisée (TVH) qui doit être indiquée à titre d'article distinct sur la facture.

Région de Chilliwack

1	Location et entretien de toilettes portables - Prix par unité	Année1	Année2	Année d'option
	a) Tarif de location quotidien, y compris un service (jusqu'à six jours maximum)	___ / ch	___ / ch	___ / ch
	b) Tarif de location hebdomadaire, y compris un service d'entretien par semaine	___ / ch	___ / ch	___ / ch
	c) Ramassage / Livraison ou déplacement d'une unité (aller seulement)	___ / ch	___ / ch	___ / ch
	d) Service supplémentaire, par unité	___ / ch	___ / ch	___ / ch
	Les frais liés aux dommages seront de _____ \$ par heure plus les matériaux au prix coûtant. Une copie de la facture des matériaux doit être jointe à la facture de réparation.			
2	Location et entretien de réservoirs de 250 gallons pour les Eaux grises et les eaux usées - Prix par unité	Année1	Année2	Année d'option
	a) Tarif de location quotidien, y compris un service (jusqu'à six jours maximum)	___ / ch	___ / ch	___ / ch
	b) Tarif de location hebdomadaire, y compris service une fois	___ / ch	___ / ch	___ / ch

	par semaine			
	c) Ramassage / Livraison ou déplacement d'une unité (aller seulement)	___ / ch	___ / ch	___ / ch
	d) Service supplémentaire, par unité	___ / ch	___ / ch	___ / ch
	Les frais liés aux dommages seront de _____ \$ par heure plus les matériaux au prix coûtant. Une copie de la facture des matériaux doit être jointe à la facture de réparation.			
3	Entretien de réservoirs de 550 gallons pour les eaux grises et les eaux usées - Prix par unité	Année1	Année2	Année d'option
	a) Service, par unité	___ / ch	___ / ch	___ / ch

Toutes les autres instructions, les modalités et les conditions restent les mêmes.

Les questions suivantes ont été posées par un soumissionnaire potentiel :

1. Le MDN peut-il nous donner une estimation du nombre de toilettes par emplacement et de la durée pendant laquelle les toilettes seront sur place?

R : Les toilettes louées et celles qui appartiennent au MDN sont sur le site en permanence, nous avons seulement 9 unités louées et nous ne payons pas un tarif quotidien car cela serait prohibitif. Si une grande concentration de troupes s'avère nécessaire sur place, nous demanderons un service supplémentaire selon les besoins opérationnels. Le nombre de toilettes par site est d'environ 3.

2. Le MDN peut-il donner les adresses des emplacements qui auront besoin de l'installation et de l'entretien de toilettes? Plus précisément, le ou les emplacements qui sont en dehors de la ville. Est-ce qu'il y a des routes qui y conduisent, et sont-elles de terre ou de gravier? Dans quel état sont ces routes?

R : Il y a 8 sites principaux où des toilettes et des réservoirs sont situés, dont 3 dans la Vallée de la Columbia, très proches les uns des autres, 1 dans la zone de l'OPSEE, et 4 sur le chemin Chilliwack Lake, à quelques kilomètres les uns des autres. Les adresses seront fournies au moment de l'attribution du contrat.

On accède à la région générale des sites au moyen de routes asphaltées à 2 voies qui sont susceptibles d'être couvertes de glace et de neige en automne et en hiver (le chemin Chilliwack Lake, la route Columbia Valley et le chemin Iverson). Cependant on accède aux sites proprement dits par des routes de gravier à deux voies susceptibles d'être couvertes de glace et de neige et qui sont déneigées ou sablées par le MDN selon les besoins. **Un véhicule à quatre roues motrices pourrait être utile pour accéder à ces sites.** L'entretien sur place est assez rapide car toutes les toilettes sont situées près de chaque sortie de route. Le soumissionnaire retenu recevra des cartes indiquant l'emplacement précis des toilettes et on lui fera visiter les lieux.

3. Le MDN peut-il donner une idée du nombre de toilettes dont il aura besoin sur une base quotidienne et de la durée pendant laquelle ces toilettes seront louées?

Solicitation No. - N° de l'invitation

W3534-129136/A

Amd. No. - N° de la modif.

002

Buyer ID - Id de l'acheteur

vic210

Client Ref. No. - N° de réf. du client

W3534-129136

File No. - N° du dossier

VIC-2-35143

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

R : La location de toilettes pourrait être nécessaire pendant une période de 1 à 30 jours ou plus tout dépendant de la longueur d'un exercice, sans nombre de toilettes précis.

4. Le MDN peut-il donner le nom du fournisseur actuel?

R : L'entrepreneur actuel pour l'OCIR précédente, W3534-102616, est Valley Tank & Container Service Ltd.